



EUROPOS PARLAMENTAS

2009–2014

Plenarinio posėdžio dokumentas

A7-0068/2012

23.3.2012

*****I**

PRANEŠIMAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacinę sistemą („VRI reglamentas“)
(COM(2011) 0522 – C7-0225/2011 – 2011/0226(COD))

Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komitetas

Pranešėjas: Adam Bielan

Procedūrų sutartiniai ženklai

- * Konsultavimosi procedūra
- *** Pritarimo procedūra
- ***I Įprasta teisėkūros procedūra (pirmasis svarstymas)
- ***II Įprasta teisėkūros procedūra (antrasis svarstymas)
- ***III Įprasta teisėkūros procedūra (trečiasis svarstymas)

(Procedūra pasirenkama atsižvelgiant į teisės akto projekte pasiūlytą teisinį pagrindą.)

Teisės akto projekto pakeitimai

Parlamento padaryti teisės akto projekto pakeitimai žymimi ***pusjuodžiu kursyvu***. Paryškimas *paperastu kursyvu* parodo atitinkamiems skyriams tas teisės akto projekto vietas, kurias siūloma taisyti rengiant galutinį tekstą (pvz., tekste tam tikra kalba paliktas akivaizdžias klaidas ar praleistas vietas). Pasiūlytiems tokio pobūdžio pakeitimams reikalingas atitinkamų skyrių sutikimas.

Su esamu teisės aktu, kurį siekiama pakeisti teisės akto projektu, susijusio pakeitimo antraštėje pridedamos trečia ir ketvirta eilutės, kuriose atitinkamai nurodomas esamas teisės aktas ir keičiama šio teisės akto dalis. Perimtos esamo teisės akto nuostatų, kurias Parlamentas nori iš dalies keisti, nors jos nepakeistos teisės akto projekte, dalys žymimos ***pusjuodžiu*** šriftu. Išbrauktos tokių nuostatų teksto dalys žymimos laužtiniais skliaustais: [...].

TURINYS

Puslapis

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS	5
AIŠKINAMOJI DALIS	21
PROCEDŪRA.....	25

EUROPOS PARLAMENTO TEISĖKŪROS REZOLIUCIJOS PROJEKTAS

dėl pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacinę sistemą („VRI reglamentas“)
(COM(2011) 0522 – C7-0225/2011 – 2011/0226(COD))

(Įprasta teisėkūros procedūra: pirmasis svarstymas)

Europos Parlamentas,

- atsižvelgdamas į Komisijos pasiūlymą Europos Parlamentui ir Tarybai (COM(2011) 0522),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 2 dalį ir 114 straipsnį, pagal kuriuos Komisija pateikė pasiūlymą Parlamentui (C7-0225/2011),
 - atsižvelgdamas į Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 294 straipsnio 3 dalį,
 - atsižvelgdamas į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto 2011 m. gruodžio 7 d. nuomonę¹,
 - atsižvelgdamas į Darbo tvarkos taisyklių 55 straipsnį,
 - atsižvelgdamas į Vidaus rinkos ir vartotojų apsaugos komiteto pranešimą (A7-0068/2012),
1. priima per pirmąjį svarstymą toliau pateiktą poziciją;
 2. ragina Komisiją dar kartą perduoti klausimą svarstyti Parlamentui, jei ji ketina pasiūlymą keisti iš esmės arba pakeisti jo tekstą nauju tekstu;
 3. paveda Pirmininkui perduoti Parlamento poziciją Tarybai, Komisijai ir nacionaliniams parlamentams.

Pakeitimas1

Pasiūlymas dėl reglamento 1 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(1) taikydamos tam tikrus Sąjungos teisės aktus, kuriais reglamentuojamas laisvas prekių, asmenų, paslaugų ir kapitalo judėjimas vidaus rinkoje, valstybės narės

Pakeitimas

(1) taikydamos tam tikrus Sąjungos teisės aktus, kuriais reglamentuojamas laisvas prekių, asmenų, paslaugų ir kapitalo judėjimas vidaus rinkoje, valstybės narės

¹ Dar nepaskelbta Oficialiajame leidinyje.

privalo bendradarbiauti ir keistis informacija tarpusavyje ir su Komisija. Tuose teisės aktuose dažnai nesukonkretintos praktinės tokių informacijos mainų priemonės, todėl turi būti nustatyta tinkama praktinė tvarka;

privalo **veiksmingiau** bendradarbiauti ir keistis informacija tarpusavyje ir su Komisija. Tuose teisės aktuose dažnai nesukonkretintos praktinės tokių informacijos mainų priemonės, todėl turi būti nustatyta tinkama praktinė tvarka;

Pakeitimas 2 **Pasiūlymas dėl reglamento** **8 konstatuojamoji dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

(8) siekiant užtikrinti skaidrumą, ypač duomenų subjektams, šio reglamento **I** priede turėtų būti išvardyti Sąjungos teisės aktai, kuriems įgyvendinti naudotina VRI sistema. **II priede turėtų būti išvardytos sritys, kuriose sistema galėtų būti pradėta taikyti. Prieš nusprendžiant, ar tam tikriems Sąjungos teisės aktams naudoti VRI sistemą, II priede reikėtų nurodyti kelis tokius teisės aktus ir įvertinti technines galimybes, rentabilumą, patogumą naudoti ir bendrą poveikį sistemai;**

Pakeitimas

(8) siekiant užtikrinti skaidrumą, ypač duomenų subjektams, šio reglamento priede turėtų būti išvardyti Sąjungos teisės aktai, kuriems įgyvendinti naudotina VRI sistema;

(Šis pakeitimas taikomas visam tekstui. Jį priėmus būtina atlikti pakeitimus visame dokumente.)

Pakeitimas 3

Pasiūlymas dėl reglamento **11 a konstatuojamoji dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(11a) valstybės narės ir Komisija turėtų užtikrinti, kad jų VRI dalyviai turėtų pakankamai išteklių veiksmingam ir sklandžiam administraciniam bendradarbiavimui per VRI;

Pakeitimas 4

Pasiūlymas dėl reglamento 12 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(12) nors VRI iš esmės yra plačiai visuomenei neprieinama viešosios administracijos ryšių priemonė, gali prireikti sukurti technines priemones, kad ir išorės subjektai, pvz., piliečiai, įmonės ir organizacijos, galėtų per ją bendrauti su kompetentingomis įstaigomis: teikti informaciją, gauti duomenis arba įgyvendinti savo, kaip duomenų subjektų, teises. Į tokias technines priemones turėtų būti įtrauktos duomenų apsaugos priemonės;

Pakeitimas

(12) nors VRI iš esmės yra plačiai visuomenei neprieinama viešosios administracijos ryšių priemonė, gali prireikti sukurti technines priemones, kad ir išorės subjektai, pvz., piliečiai, įmonės ir organizacijos, galėtų per ją bendrauti su kompetentingomis įstaigomis: teikti informaciją, gauti duomenis arba įgyvendinti savo, kaip duomenų subjektų, teises. Į tokias technines priemones turėtų būti įtrauktos duomenų apsaugos priemonės. ***Siekiant užtikrinti aukšto lygio saugumą, bet kokiu tokiu viešoji sąsaja turėtų būti sukurta kaip atskira techninė taikomosios VRI programos sistema, prie kurios prieigą turėtų turėti tik VRI naudotojai;***

Pakeitimas 5

Pasiūlymas dėl reglamento 16 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

(16) Europos duomenų apsaugos pareigūnas turėtų vykdyti stebėseną ir užtikrinti, kad būtų vykdomos šio reglamento nuostatos, ypač nuostatos dėl duomenų saugumo;

Pakeitimas

(16) Europos duomenų apsaugos pareigūnas turėtų vykdyti stebėseną ir užtikrinti, ***be kita ko, palaikydamas ryšius su nacionalinėmis duomenų apsaugos institucijomis,*** kad būtų vykdomos šio reglamento nuostatos, ypač nuostatos dėl duomenų saugumo;

Pakeitimas 6

Pasiūlymas dėl reglamento 16 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(16a) siekiant užtikrinti veiksmingą šio reglamento stebėjimą ir su juo

įgyvendinimu susijusių ataskaitų teikimą reikia, kad valstybės narės reguliariai teiktų Komisijai atitinkamą informaciją;

Pakeitimas 7

Pasiūlymas dėl reglamento 18 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(18a) siekdama padidinti pasitikėjimą VRI tinkamumu naudoti, Komisija turėtų atlikti reikiamus techninius patikrinimus ir testus nepalankiausiomis sąlygomis, kad galėtų paskatinti plačiau naudoti VRI sistemą Sąjungoje;

Pakeitimas 8

Pasiūlymas dėl reglamento 19 a konstatuojamoji dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(19a) į VRI sistemą turėtų būti įmanoma įtraukti VRI dalyviams analogiškus trečiųjų šalių dalyvius, jei sudarytas tarptautinis Sąjungos ir atitinkamų trečiųjų šalių susitarimas ir jei nustatyta, kad atitinkamos trečiosios šalys užtikrina pakankamo lygio asmens duomenų apsaugą, įskaitant Direktyvos 95/46/EB reikalavimų vykdymą;

Pakeitimas 9

Pasiūlymas dėl reglamento 21 konstatuojamoji dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(21) Komisija turėtų būti įgaliota priimti deleguotuosius aktus pagal Sutarties 290 straipsnį dėl tų II priede išvardytų Sąjungos teisės aktų, kurių nuostatos dėl

Išbraukta.

administracinio bendradarbiavimo ir informacijos mainų gali būti įgyvendintos VRI sistemos priemonėmis;

Pakeitimas 10

Pasiūlymas dėl reglamento 1 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Šiame reglamente išdėstomos Vidaus rinkos informacinės sistemos (toliau – VRI) naudojimo taisyklės, taikytinos valstybių narių kompetentingų institucijų ir Komisijos administraciniam bendradarbiavimui, įskaitant asmens duomenų apdorojimą.

Pakeitimas

Šiame reglamente išdėstomos Vidaus rinkos informacinės sistemos (toliau – VRI) naudojimo taisyklės, taikytinos valstybių narių kompetentingų institucijų ir Komisijos administraciniam bendradarbiavimui, įskaitant asmens duomenų apdorojimą. ***Būtina užtikrinti, kad visi asmens duomenys ir informacija, kuriais keičiasi įvairios kompetentingos institucijos, būtų renkami, tvarkomi ir naudojami griežtai teisėtais tikslais, atitinkančiais duomenų apsaugos taisykles. Be to, reikėtų ryžtingai įgyvendinti visas reikiamas apsaugos nuo piktnaudžiavimo sistema priemonės.***

Pakeitimas 11

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio pavadinimas

Komisijos siūlomas tekstas

VRI plėtra

Pakeitimas

(Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas.)

Pakeitimas 12

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. Atsižvelgdama į technines galimybes, rentabilumą, patogumą naudoti ir bendrą

Pakeitimas

1. Komisija gali siūlyti iš dalies pakeisti šio reglamento priedą, jei nusprendžia,

poveikį sistemai Komisija gali nuspręsti naudoti VRI sistemą II priede išvardytiems teisės aktams įgyvendinti. Tokiais atvejais Komisija yra įgaliota įtraukti tuos teisės aktus į I priedą laikydama 23 straipsnyje nurodytos tvarkos.

kad VRI sistemą reikia naudoti priimant naujus Sąjungos teisės aktus.

Pakeitimas 13

Pasiūlymas dėl reglamento 4 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Prieš **priimant deleguotąjį teisės aktą galimas** ribotos trukmės bandomasis etapas – bandomasis projektas, kuriame dalyvautų kelios ar visos valstybės narės.

Pakeitimas

2. Prieš **pateikdama 1 dalyje nurodytą pasiūlymą Komisija gali atlikti** ribotos trukmės bandomuosius projektus ar poveikio vertinimus, įskaitant duomenų apsaugos poveikio vertinimus, siekdama įvertinti, ar VRI būtų veiksminga priemonė priede dar nenurodytų vidaus rinkos teisės aktų administracinio bendradarbiavimo nuostatoms įgyventi. **Komisija nusprendžia, kuriems vidaus rinkos teisės aktams** bandomasis projektas bus taikomas ir kokios to projekto sąlygos.

2a. **Komisija pateikia bandomojo projekto ar poveikio vertinimo rezultatus Europos Parlamentui ir Tarybai ir, prireikus, prie jų prideda pasiūlymą dėl teisėkūros procedūra priimamo akto iš dalies pakeisti priedą siekiant išplėsti VRI.**

Pakeitimas 14

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 dalies a punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(a) Vidaus rinkos informacijos sistema (VRI) – Europos Komisijos sukurta elektroninė priemonė **nacionalinių administracijų** ir Komisijos

Pakeitimas

(a) Vidaus rinkos informacijos sistema (VRI) – Europos Komisijos sukurta elektroninė priemonė **kompetentingų institucijų tarpusavio arba jų** ir Komisijos

administraciniam bendradarbiavimui
palengvinti;

administraciniam bendradarbiavimui
palengvinti;

Pakeitimas 15

Pasiūlymas dėl reglamento 5 straipsnio 2 dalies i punktas

Komisijos siūlomas tekstas

(i) išorės subjektai – fiziniai arba juridiniai asmenys (ne VRI naudotojai), kurie **techniškai** galėtų naudotis VRI, laikydamiesi specialiai šiam tikslui nustatyto darbo eigos modelio;

Pakeitimas

(i) išorės subjektai – fiziniai arba juridiniai asmenys (ne VRI naudotojai), kurie galėtų **komunikuoti su VRI tik naudodamiesi atskira technine sistema**, laikydamiesi specialiai **tik** šiam tikslui nustatyto darbo eigos modelio;

Pakeitimas 16

Pasiūlymas dėl reglamento 6 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Valstybės narės imasi visų reikiamų priemonių, siekdamos užtikrinti, kad kompetentingos institucijos veiksmingai taikytų šį reglamentą.

Pakeitimas 17

Pasiūlymas dėl reglamento 7 straipsnio 1 dalies įžanginė dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Kiekviena valstybė narė paskiria vieną VRI koordinatorių, kuriam pavedama:

1. (Tekstas lietuvių kalba nekeičiamas)

Pakeitimas 18

Pasiūlymas dėl reglamento 8 straipsnio -1 dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

-1. Kompetentingos institucijos vykdo savo prievoles pagal šį reglamentą taip, kaip jos tai darytų, jeigu prašymą pateiktų kita kompetentinga jų valstybės narės institucija.

Pakeitimas 19
Pasiūlymas dėl reglamento
8 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. Kompetentingos institucijos, bendradarbiaudamos per VRI ir veikdamos per VRI naudotojus pagal administracinio bendradarbiavimo procedūras, užtikrina, kad **per trumpiausią įmanomą arba per taikomame** Sąjungos teisės **akte** nustatytą laikotarpį **būtų pateiktas adekvatus atsakymas**.

1. Kompetentingos institucijos, bendradarbiaudamos per VRI ir veikdamos per VRI naudotojus pagal administracinio bendradarbiavimo procedūras, užtikrina, kad **atsakymas būtų pateiktas nedelsiant, laikantis taikomo** Sąjungos teisės **akto nuostatų ir per jame** nustatytą laikotarpį.

Pakeitimas 20
Pasiūlymas dėl reglamento
9 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. **Komisija užtikrina VRI programinės įrangos ir IT infrastruktūros saugumą, prieinamumą, priežiūrą ir plėtrą. Komisija suteikia daugiakalbę sistemą, kartu su valstybėmis narėmis surengia mokymus ir padeda valstybėms narėms naudotis VRI sistema.**

1. **Komisijos pareiga – atlikti šias užduotis:**

(a) užtikrinti VRI programinės įrangos ir IT infrastruktūros saugumą, prieinamumą, priežiūrą ir plėtrą. Ji sukuria daugiakalbę sistemą, atlieka vertimo funkcijas, kartu su valstybėmis narėmis rengia mokymus ir per pagalbos tarnybą padeda valstybėms narėms naudotis VRI sistema;

2. Komisija gali dalyvauti administracinio bendradarbiavimo procedūrose, kuriose **pagal I priede išvardytų Sąjungos teisės aktų reikalavimus apdorojami** asmens duomenys.

3. Komisija registruoja nacionalinius VRI koordinatorius ir suteikia jiems prieigą prie VRI.

4. Komisija atlieka asmens duomenų apdorojimo operacijas VRI sistemoje, kai tai numatyta šiame reglamente.

5. Kad Komisija galėtų vykdyti šiame straipsnyje išvardytas užduotis, parengti ataskaitas ir statistiką, jai suteikiama **prieigą** prie tam tikslui būtinos informacijos apie VRI **sistemoje** atliktas **apdorojimo** operacijas.

Pakeitimas 21

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Bendradarbiaudamos su Komisija valstybės narės paskiria VRI koordinatorius bei kompetentingas institucijas ir nurodo pastarųjų kompetencijai priskiriamas vidaus rinkos sritis.

Pakeitimas 22

Pasiūlymas dėl reglamento 10 straipsnio 7 dalis

(b) dalyvauti administracinio bendradarbiavimo procedūrose, kuriose **tvarkomi** asmens duomenys, **jei to reikalauja priede nurodytas Sąjungos aktas;**

(c) registruoti nacionalinius VRI koordinatorius ir suteikti jiems prieigą prie VRI;

(d) atlikti asmens duomenų apdorojimo operacijas VRI sistemoje, kai tai numatyta šiame reglamente, **siekiant Sąjungos teisės aktuose nustatytų tikslų, kurie taikomuose išvardyti priede;**

(e) stebėti šio reglamento taikymą ir teikti ataskaitas Europos Parlamentui, Tarybai ir Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūnui pagal 26 straipsnį;

5. Kad Komisija galėtų vykdyti šiame straipsnyje išvardytas užduotis, parengti ataskaitas ir statistiką, jai suteikiama **prieiga** prie tam tikslui būtinos informacijos apie VRI atliktas **tvarkymo** operacijas.

Pakeitimas

2. Valstybės narės paskiria VRI koordinatorius bei kompetentingas institucijas ir nurodo pastarųjų kompetencijai priskiriamas vidaus rinkos sritis. **Komisijai tenka patariančiosios institucijos vaidmuo.**

Komisijos siūlomas tekstas

7. Išorės subjektai gali atitinkamomis techninėmis priemonėmis **naudoti VRI sistemą**, kai tai reikalinga norint palengvinti kompetentingų institucijų administracinį bendradarbiavimą valstybėse narėse arba pasinaudoti savo, kaip duomenų subjektų teisėmis, arba kitais Sąjungos teisės akte numatytais atvejais.

Pakeitimas

7. Išorės subjektai gali atitinkamomis techninėmis priemonėmis **komunikuoti su VRI tik naudodamiesi atskira technine griežtai šiam tikslui skirta sistema**, kai tai reikalinga norint palengvinti kompetentingų institucijų administracinį bendradarbiavimą valstybėse narėse arba pasinaudoti savo, kaip duomenų subjektų teisėmis, arba kitais Sąjungos teisės akte numatytais atvejais. **Išorės subjektai turi prieigą tik prie viešosios sąsajos, kuri yra techniškai atskirta nuo taikomosios VRI programos ir kuria nesuteikiama prieiga prie asmens duomenų, kuriais keičiasi kompetentingos institucijos.**

Pakeitimas 23

**Pasiūlymas dėl reglamento
11 straipsnio 2 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

2. VRI dalyviai užtikrina, kad jiems pavaldūs VRI naudotojai **paaisyti** kitų VRI dalyvių **prašymų** užtikrinti konfidencialumą tvarkant informaciją, kuria pasikeičiama per VRI sistemą.

Pakeitimas

2. VRI dalyviai užtikrina, kad jiems pavaldūs VRI naudotojai **atsižvelgtų į** kitų VRI dalyvių **prašymus** užtikrinti konfidencialumą tvarkant informaciją, kuria pasikeičiama per VRI sistemą.

Pakeitimas 24

**Pasiūlymas dėl reglamento
12 straipsnis**

Komisijos siūlomas tekstas

VRI remiasi administracinio bendradarbiavimo procedūromis, kurias šiam tikslui kuria ir atnaujina Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis.

Pakeitimas

VRI remiasi administracinio bendradarbiavimo procedūromis, kurias šiam tikslui **nustato**, kuria ir atnaujina Komisija, glaudžiai bendradarbiaudama su valstybėmis narėmis.

Pakeitimas 25

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. VRI apdoroti asmens duomenys blokuojami ne *vėliau* kaip *praėjus* 18 mėnesių po oficialios administracinio bendradarbiavimo procedūros pabaigos, išskyrus pavienius atvejus, kai juos blokuoti konkrečiai paprašo kompetentinga institucija.

Pakeitimas

1. VRI apdoroti asmens duomenys *sistemoje* blokuojami *praėjus* ne *ilgesniam* kaip 18 mėnesių *laikotarpiui* po oficialios administracinio bendradarbiavimo procedūros pabaigos, išskyrus pavienius atvejus, kai juos blokuoti konkrečiai paprašo kompetentinga institucija, *arba remiantis taikytinu Sąjungos teisės aktu.*

Pakeitimas 26

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 2 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

2. Kai vykdant administracinio bendradarbiavimo procedūrą VRI sistemoje sukuriama informacijos saugykla, iš kurios VRI dalyviai informaciją galėtų gauti ateityje, šiuo tikslu saugykloje saugomi asmens duomenys gali būti apdorojami gavus duomenų subjekto sutikimą arba kai tai būtina siekiant laikytis Sąjungos teisės akto.

Pakeitimas

2. Kai vykdant administracinio bendradarbiavimo procedūrą VRI sistemoje sukuriama informacijos saugykla, iš kurios VRI dalyviai informaciją galėtų gauti ateityje, šiuo tikslu saugykloje saugomi asmens duomenys gali būti apdorojami gavus duomenų subjekto sutikimą arba kai tai būtina siekiant laikytis Sąjungos teisės akto. *Saugykloje laikomų asmens duomenų saugojimas atitinka Sąjungos teisės aktuose, ypač Direktyvos 95/46/EB 6 straipsnio 1 dalies e punkte ir Reglamento (ES) Nr. 45/2001 4 straipsnio 1 dalies e punkte nustatytas duomenų apsaugos nuostatas.*

Pakeitimas 27

Pasiūlymas dėl reglamento 13 straipsnio 5 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

5a. Kai byla neaktyvi šešis mėnesius arba po šešių mėnesių oficialiai nebaigta, VRI naudotojai ir dalyviai gauna automatinį pranešimą, kad byla neaktyvi.

Pakeitimas 28

Pasiūlymas dėl reglamento 16 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. *Asmens* duomenų *apdorojimas taikant šį reglamentą atitinka duomenų* saugumo taisyklės, Komisijos priimtas pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 22 straipsnį.

Pakeitimas

1. **Komisija užtikrina, kad VRI sistemoje tvarkomi asmens duomenys atitiktų** duomenų saugumo taisyklės, Komisijos priimtas pagal Reglamento (EB) Nr. 45/2001 22 straipsnį.

Pakeitimas 29

Pasiūlymas dėl reglamento 17 straipsnio 1 dalis

Komisijos siūlomas tekstas

1. VRI dalyviai užtikrina, kad pagal Direktyvos 1995/46/EB 10 ir 11 straipsnius ir pagal tą direktyvą atitinkančius nacionalinius teisės aktus duomenų subjektai būtų informuoti apie jų asmens duomenų apdorojimą VRI sistema ir kad duomenų subjektai galėtų susipažinti su privatumo pranešimu, kuriame paaiškinamos jų teisės ir naudojimosi jomis būdai.

Pakeitimas

1. VRI dalyviai užtikrina, kad pagal Direktyvos 1995/46/EB 10 ir 11 straipsnius ir pagal tą direktyvą atitinkančius nacionalinius teisės aktus duomenų subjektai **per 30 dienų** būtų informuoti apie jų asmens duomenų apdorojimą VRI sistema ir kad duomenų subjektai galėtų susipažinti su privatumo pranešimu, kuriame paaiškinamos jų teisės ir naudojimosi jomis būdai, **įskaitant kontaktinio asmens, su kuriuo būtų galima susisiekti per visą jų duomenų saugojimo VRI sistemoje laikotarpį, pavardę ir kontaktinius duomenis.**

Pakeitimas 30

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 1 a dalis (nauja)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1a. Duomenų subjektų į VRI pateikti duomenys naudojami tik jų pateikimo tikslais. Duomenų subjektų sutikimo taip pat reikia siekiant pradėti naudoti tuos duomenis naujose srityse arba taikant naujus darbo eigos modelius.

Pakeitimas 31

**Pasiūlymas dėl reglamento
17 straipsnio 2 dalies c a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

(ca) administracinio bendradarbiavimo procedūrų tipus, visas VRI funkcijas ir VRI sistemoje galimų tvarkyti duomenų kategorijas.

Pakeitimas 32

**Pasiūlymas dėl reglamento
18 straipsnio 1 dalis**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

1. VRI dalyviai užtikrina, kad duomenų subjektai galėtų veiksmingai pasinaudoti teise prieiti prie duomenų, susijusių su jais, teise ištaisyti netikslius ar neišsamius duomenis ir teise ištrinti neteisėtai apdorotus duomenis pagal nacionalinius teisės aktus. Taisymą ir trynimą ***per 60*** dienų atlieka atsakingas VRI dalyvis.

1. VRI dalyviai užtikrina, kad duomenų subjektai galėtų veiksmingai pasinaudoti teise prieiti prie ***VRI sistemoje saugomų*** duomenų, susijusių su jais, teise ištaisyti netikslius ar neišsamius duomenis ir teise ištrinti neteisėtai apdorotus duomenis pagal nacionalinius teisės aktus. Taisymą ir trynimą ***kuo greičiau, bet vėliausiai po 30*** dienų ***nuo duomenų subjekto prašymo gavimo dienos*** atlieka atsakingas VRI dalyvis.

Pakeitimas 33
Pasiūlymas dėl reglamento
23 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Delegavimas

Išbraukta.

- 1. Įgaliojimai priimti 4 straipsnyje nurodytus deleguotuosius teisės aktus Komisijai suteikiami neribotam laikui.*
- 2. Priėmusi deleguotąjį teisės aktą, Komisija nedelsdama tuo pat metu apie jį praneša Europos Parlamentui ir Tarybai.*
- 3. Įgaliojimai priimti deleguotuosius teisės aktus Komisijai suteikiami laikantis 24 ir 25 straipsniuose nustatytų sąlygų.*

Pakeitimas 34
Pasiūlymas dėl reglamento
24 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Įgaliojimų atšaukimas

Išbraukta.

- 1. Europos Parlamentas arba Taryba gali atšaukti 3 straipsnyje nurodytą įgaliojimų delegavimą.*
- 2. Siekdama nuspręsti, ar atšaukti įgaliojimų delegavimą, vidaus procedūrą pradėjusi institucija informuoja kitą įstatymų leidėją ir Komisiją likus ne mažiau kaip mėnesiui iki galutinio sprendimo, nurodo, kurie deleguotieji įgaliojimai galėtų būti atšaukti, ir išdėsto atšaukimo priežastis.*
- 3. Sprendimu dėl įgaliojimų atšaukimo nutraukiamas tame sprendime nurodytų įgaliojimų delegavimas. Sprendimas įsigalioja nedelsiant arba vėlesnę jame nurodytą dieną. Jis neturi poveikio jau galiojančių deleguotųjų teisės aktų galiojimui. Jis skelbiamas Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje.*

Pakeitimas 35
Pasiūlymas dėl reglamento
25 straipsnis

Komisijos siūlomas tekstas

Prieštaravimai dėl deleguotųjų teisės aktų

1. Europos Parlamentas ir Taryba per du mėnesius nuo pranešimo dienos gali pareikšti prieštaravimą dėl deleguotojo teisės akto. Europos Parlamento arba Tarybos iniciatyva šis laikotarpis gali būti pratęstas vienam mėnesiui.

2. Jei, pasibaigus šiam laikotarpiui, nei Europos Parlamentas, nei Taryba nepareikšė prieštaravimų dėl deleguotojo teisės akto arba jei iki šios datos ir Europos Parlamentas, ir Taryba Komisijai pranešė nusprendę prieštaravimų nepareikšti, deleguotasis teisės aktas įsigalioja jo nuostatose nurodytą datą.

3. Jei Europos Parlamentas arba Taryba pareiškia prieštaravimus dėl priimto deleguotojo teisės akto, jis neįsigalioja. Prieštaraujanti institucija nurodo prieštaravimo dėl deleguotojo teisės akto priežastis.

Pakeitimas 36

Pasiūlymas dėl reglamento
26 straipsnio 3 a dalis (nauja)

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Išbraukta.

3a. Komisijos vidaus kontrolės mechanizmai apima duomenų privatumo vertinimus, įskaitant saugumo rizikos analizę, kuriais remiantis bus tvirtinama duomenų apsaugos politika (įskaitant saugumo planą) ir periodiškai atliekamos peržiūros bei auditai.

Pakeitimas 37

**Pasiūlymas dėl reglamento
I priedo 3 a punktas (naujas)**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

***3a. 2001 m. gruodžio 7 d. Komisijos
rekomendacijos dėl SOLVIT – vidaus
rinkos problemų sprendimo tinklo
naudojimo principų I ir II skyriai¹***

¹ *OL L 331, 2001 12 15, p. 79.*

**Pakeitimas 38
Pasiūlymas dėl reglamento
II priedas**

Komisijos siūlomas tekstas

Pakeitimas

Priedas išbraukiamas.

AIŠKINAMOJI DALIS

I. Komisijos pasiūlymas

Vidaus rinkos informacinė sistema (VRI) naudojama nuo 2008 m. kaip nemokama paslauga valstybėms narėms, siekiant gerinti keitimąsi informacija vidaus rinkoje. Patvirtinta, kad sistema yra sparti ir saugi tarpvalstybinio keitimosi informacija ir administracinio bendradarbiavimo priemonė, ja šiuo metu naudojasi daugiau kaip 6 000 registruotų visų ES valstybių narių ir EEE šalių institucijų.

Šiuo metu VRI naudojama keitimuisi informacija pagal 2005 m. rugsėjo 7 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2005/36/EB dėl profesinių kvalifikacijų pripažinimo (Profesinių kvalifikacijų direktyvą) ir 2006 m. gruodžio 12 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2006/123/EB dėl paslaugų vidaus rinkoje (Paslaugų direktyvą), tačiau sistema vis dar naudojama remiantis Komisijos sprendimu ir Komisijos rekomendacija, todėl trūksta vieno bendro teisės akto. Tai laikoma didžiausia kliūtimi toliau plėtoti VRI, kuri sukurta kaip veiksminga įvairių valstybių narių administracinių įstaigų kasdienio bendradarbiavimo su kitomis atitinkamomis kitų valstybių narių įstaigomis priemonė, padedanti užtikrinti tinkamą informacijos įvairiomis kalbomis perdavimą ir sykiu aukštesnio lygio duomenų apsaugą, nei užtikrinama duomenis perduodant tradiciniais komunikacijos būdais.

Įvairūs Komisijos komunikatai sudaro sąlygas tolesnei VRI plėtrai ir taikymui kitose ES teisės srityse¹ ir skatina steigti Europos administravimo institucijų elektroninį komunikavimo tinklą. Todėl 2011 m. rugpjūčio mėn. Komisija pateikė pasiūlymą dėl šio reglamento, kuriuo konkrečiai siekiama nustatyti vieną teisinę VRI bazę ir taisykles, kad būtų užtikrintas tinkamas jos veikimas. Šiuo reglamentu turėtų būti sudarytos sąlygos tolesnei VRI plėtrai ir taikymui kitose ES teisės srityse ir nustatytos aiškios jos funkcionavimo ir duomenų apsaugos juos tvarkant taisyklės.

II. Bendra pranešėjo pozicija

Pranešėjas palankiai vertina Komisijos pasiūlymą nustatyti bendras VRI funkcionavimo taisykles. Dedant pastangas užbaigti vidaus rinkos kūrimą, sklandus tarpvalstybinis įvairių valstybių narių institucijų keitimasis informacija nepaprastai svarbus. Patvirtinta, kad VRI yra patikima ir veiksminga priemonė dviejose – Profesinių kvalifikacijų direktyvos ir Paslaugų direktyvos įgyvendinimo srityse, kuriose ji jau naudojama, ir dabartinis pasiūlymas sudarys sąlygas labiau išnaudoti VRI galimybes, tikrai naudingas piliečiams ir vidaus rinkai.

VRI yra lanksti priemonė, kurią galima pritaikyti pagal specialius įvairių teisės sričių reikalavimus, ir naudojimas naujos konsoliduotos formos sistema ne tik sudarys sąlygas geresnei duomenų apsaugai, bet ir sudarys galimybių kompetentingoms institucijoms

¹ Komisijos komunikatas Europos Parlamentui, Tarybai, Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komitetui ir Regionų komitetui „Kuriamas Bendrosios rinkos aktas. Siekiant labai konkurencingos socialinės rinkos ekonomikos. 50 pasiūlymų, kaip pagerinti bendrą darbą, verslą ir prekybą“, COM(2010) 608 final, 45-asis pasiūlymas, p. 31.

komunikuoti greičiau ar apimti daugiau politikos sričių. Be to, bus sudarytos sąlygos vietos lygio institucijoms geriau bendradarbiauti ir labiau įsitraukti į bendrosios rinkos veiklą.

Rengdamas šį pranešimą, pranešėjas atsižvelgė į Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonę ir ne kartą pareiškė pirmininkaujančios šalies ir Europos Komisijos politinį įsipareigojimą siekti geresnio bendrosios rinkos valdymo ir priimti tolesnės VRI plėtros strategiją. Taip pat atsižvelgta į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę (nuomonės referentas Hernández Bataller) ir 29 straipsnio darbo grupės nuomonę¹.

Į šį pranešimo projektą pranešėjas įtraukė palyginti mažai pakeitimų, siekdamas pagerinti VRI funkcionavimo skaidrumą ir teisinį tikrumą.

a) Vidaus rinkos informacinės sistemos plėtra ir taikymas kitose Sąjungos teisės srityse

Nors dabartiniame pasiūlyme dabartinės VRI reglamentuojančios taisyklės konsoliduotos į vieną horizontalų teisiškai privalomą aktą, pranešėjas mano, kad šiame etape turi būti tinkamai apvarstyti bet kokie sprendimai, kurie bus priimti ateityje, dėl galimo VRI taikymo naujoms Sąjungos teisės sritims. Europos Parlamentas dažnai pabrėžia, kaip svarbu turėti išsamią teisinę VRI funkcionavimo bazę, ir pranešėjas labai remia Komisijos pasiūlymą. Vis dėlto pranešėjas norėtų pareikšti abejonių dėl taikymo srities keitimo priimant delegaliuosius aktus.

Sąjungos aktų taikymo sričių, kuriose dabar naudojama VRI, sąrašas pateikiamas I priede. II priede pateikiamas galimų sričių, kuriose sistema galėtų būti naudojama ateityje, sąrašas. Pranešėjas mano, kad taikymo srities keitimas yra esminis pasiūlymo pakeitimas, todėl rekomenduoja, kad bet kokiam VRI naudojimo srities plėtimui ateityje būtų taikoma naujo pasiūlymo dėl reglamento procedūra. Todėl pranešėjas siūlo išbraukti nuorodą į delegaliuosius aktus, taip pat, laikantis nuoseklumo principo, II priedą.

Be to, pranešėjas norėtų pabrėžti, kad, kaip teisingai pastebėta Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonėje dėl Komisijos pasiūlymo, negalima atmesti, jog „pasiūlymas panaudoti VRI konkrečioje politikos srityje gali atsirasti vėliau, teisėkūros procese, ir jį gali pateikti Parlamentas arba Taryba“². Taip jau yra buvę, pvz., kai buvo pateiktas pasiūlymas dėl pacientų teisių į tarpvalstybines sveikatos priežiūros paslaugas. Reikėtų paaiškinti, kokios procedūros turi būti laikomasi tokiais atvejais, kadangi Komisijos pasiūlyme numatomas taikymo srities plėtimas tik delegaliuosiais aktais.

Be to, siekiant taikyti VRI naujose politikos srityse ateityje gali reikėti papildomai keisti esamas sistemos funkcijas; į tai reikėtų tinkamai atsižvelgti, laikantis įprastos teisėkūros procedūros.

b) Duomenų tvarkymas ir saugumas. Asmens duomenų saugojimas

Pranešėjas norėtų pabrėžti, kad pasiūlymo dėl reglamento 13 straipsnyje nustatyta VRI tvarkytų asmens duomenų blokavimo procedūra praėjus 18 mėnesių nuo administracinio

¹ Nuomonė 01911/07/EN, WP 140.

² Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonės 2.2.1 straipsnio 22–24 punktai.

bendradarbiavimo procedūros pabaigos ir žymiai ilgesnis penkerių metų duomenų saugojimo laikotarpis, nei Komisijos sprendime 2008/49 dėl vidaus rinkos informacinės sistemos įgyvendinimo užtikrinant asmens duomenų apsaugą numatytas šešių mėnesių terminas. Pranešėjas apgailestauja, kad pasiūlyme pateiktas pakeitimas neatlikus poveikio vertinimo ir nepateikus pakankamo pagrindimo, kad tokia nuostata būtina. Komisija nepateikė pakankamai duomenų, pagrindžiančių jau nustatyto šešių mėnesių laikotarpio ilginimą, taigi, nėra duomenų, kad būtų galima įvertinti, ar naujas pailgintas terminas bus suderinamas su esamais nacionalinės teisės aktais dėl duomenų apsaugos.

Taip pat pranešėjas apgailestauja, kad nepateikta jokio išsamaus pagrindimo, kalbant apie užblokuotų duomenų saugojimą, kam ir kuo remiantis būtų suteiktas leidimas susipažinti su duomenimis penkerių metų saugojimo laikotarpiu. Be to, pasiūlymo 3 straipsnyje nustatyta, kad „VRI naudojama valstybių narių kompetentingų institucijų ir Komisijos informacijos mainams, būtiniems įgyvendinant vidaus rinkos teisės aktus, kuriuose numatytas valstybių narių arba valstybių narių ir Komisijos administracinis bendradarbiavimas“, taigi VRI apibrėžta kaip keitimosi informacija IT priemonė. Visgi su duomenų saugojimu susijusių naujų funkcijų nustatymas ir saugojimo termino pratęsimas iki penkerių metų gerokai viršija pirminę numatytą pasiūlymo apimtį. Atrodo, kad dėl tokios nuostatos gali pasikeisti VRI forma: iš valstybių narių keitimosi informacija priemonės ji gali virsti duomenų baze¹.

Pranešėjas pritaria duomenų apsaugos darbo grupės nuomonei ir norėtų pabrėžti, kad Duomenų apsaugos direktyvoje 95/46/EB nustatyta, jog asmens duomenys turi būti saugomi „ne ilgiau, nei tai yra reikalinga tais tikslais, dėl kurių duomenys buvo surinkti arba po to tvarkomi“².

Atsižvelgdamas į minėtą susirūpinimą, pranešėjas siūlo išlaikyti dabartinį Komisijos sprendime dėl VRI įgyvendinimo³ nustatytą šešių mėnesių terminą, laikantis Komisijos teiginio dabartinio pasiūlymo dėl VRI aiškinamajame memorandume, kad „šiuo pasiūlymu į vieną horizontaliąją teisiškai įpareigojančią priemonę konsoliduojamos galiojančios taisyklės, kuriomis reglamentuojama VRI sistema“⁴.

c) VRI dalyvių ir naudotojų prieigos teisės. Išorės subjektai

Pranešėjas pritaria Komisijos pasiūlymui dėl valstybių narių administracinių institucijų naudojamos VRI funkcionavimo ypatumų, tačiau lieka susirūpinęs dėl prieigos prie VRI, kuri iš pradžių suprojektuota valstybių narių administracinėms institucijoms, suteikimo išorės subjektams. Pranešėjas apgailestauja, jog neaptarti aspektai, kad būtų galima įvertinti tokio pakeitimo poveikį, ir todėl lieka susirūpinęs dėl to, kaip šis ketinimas gali pakeisti praktinius

¹ Šis susirūpinimas taip pat pareikštas Europos duomenų apsaugos priežiūros pareigūno nuomonėje (p. 6) ir 29 straipsnio darbo grupės laiške Komisijos nariui M. Barnier.

² 1995 m. spalio 24 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 95/46/EB dėl asmenų apsaugos tvarkant asmens duomenis ir dėl laisvo tokių duomenų judėjimo 6 straipsnio e punktas

³ 2007 m. gruodžio 12 d. Komisijos sprendimo 2008/49/EB dėl vidaus rinkos informacinės sistemos įgyvendinimo užtikrinant asmens duomenų apsaugą 4 straipsnis.

⁴ Komisijos pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento dėl administracinio bendradarbiavimo per Vidaus rinkos informacijos sistemą (VRI reglamentas), COM(2011) 522 final, 4 psl., aiškinamojo memorandumo 2 punktas.

VRI funkcionavimo aspektus, ypač dėl to, koks bus tokio pakeitimo poveikis duomenų apsaugai ir saugumui, atsižvelgiant į tai, kad pirminis VRI tikslas – sudaryti sąlygas valstybių narių institucijų keitimuisi informacija, o ne valstybių narių institucijų ir asmenų bei įvairių organizacijų informacijos mainams.

Todėl pranešėjas mano, kad prieš suteikiant išorės subjektams prieigą prie VRI, šį klausimą reikėtų papildomai nagrinėti ir aiškintis.

III. Išvada

Šio pranešimo tikslas – pasiūlyti pakeitimų, kuriuos pranešėjas laiko reikalingais, siekiant didinti pasiūlymo teisinį tikrumą. Pranešėjas pasilieka teisę pateikti daugiau pakeitimų, kai bus išsamiau išnagrinėjęs Komisijos pasiūlymą ir surengęs tolesnes konsultacijas, tačiau šiame etape siekia paskatinti produktyvią diskusiją komitete.

PROCEDŪRA

Pavadinimas	Administracinis bendradarbiavimas per Vidaus rinkos informacijos sistemą („VRI reglamentas“)		
Nuorodos	COM(2011) 0522 – C7-0225/2011 – 2011/0226(COD)		
Pateikimo Europos Parlamentui data	29.8.2011		
Atsakingas komitetas Paskelbimo plenariniame posėdyje data	IMCO	13.9.2011	
Nuomonę teikiantis (-ys) komitetas (-ai) Paskelbimo plenariniame posėdyje data	LIBE	13.9.2011	
Nuomonė nepareikšta Nutarimo data	LIBE	29.9.2011	
Pranešėjas(-ai) Paskyrimo data	Adam Bielan	19.9.2011	
Svarstymas komitete	5.12.2011	6.2.2012	19.3.2012
Priėmimo data	20.3.2012		
Galutinio balsavimo rezultatai	+: –: 0:	36 0 1	
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavę nariai	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Cristian Silviu Buşoi, Jorgo Chatzimarkakis, Sergio Gaetano Cofferati, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, António Fernando Correia de Campos, Cornelis de Jong, Christian Engström, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Iliana Ivanova, Philippe Juvin, Edvard Kožušník, Toine Manders, Hans-Peter Mayer, Mitro Repo, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Gino Trematerra, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler		
Posėdyje per galutinį balsavimą dalyvavęs (-ę) pavaduojantis (-ys) narys (-iai)	Raffaele Baldassarre, Nessa Childers, Frank Engel, Marielle Gallo, Evgeni Kirilov, Morten Løkkegaard, Konstantinos Poupakis, Ivo Strejček, Sabine Verheyen		
Pateikimo data	23.3.2012		